

# L'ARCA

english text

La rivista internazionale  
di architettura, design e  
comunicazione visiva  
The international magazine  
of architecture, design and  
visual communication

Frank O.Gehry  
Coop Himmelb(l)au  
Interplan Seconda  
Koizumi Competition  
Yann Andre Leroy  
Lorenzon+Busby  
Giancarlo Marzorati  
Périphériques  
Quentin-Rossi  
Italo Rota  
Rue Royale Architectes  
Treehouses Competition

20166

214000

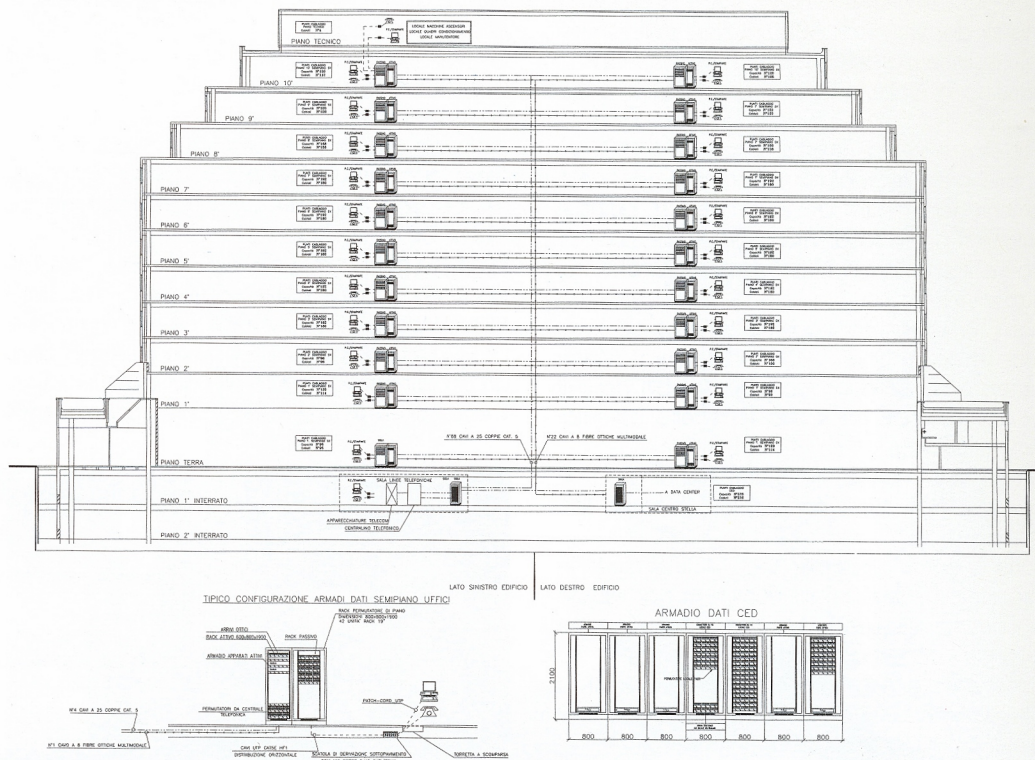
Operante da più di trent'anni nel settore degli impianti tecnologici, Milani Giovanni & C. ha recentemente curato la progettazione costruttiva e la realizzazione degli impianti elettrici e speciali della nuova sede della Holding, a Sesto San Giovanni.

Milani Giovanni & C. vanta, oltre la decennale esperienza maturata in tutti i campi delle applicazioni elettriche, un ufficio tecnico interno di progettazione, che ha consentito la certificazione ISO 9001. Questo, unito alla sensibilità aziendale per l'integrazione tra esigenze tecnologiche e architettoniche, fa di Milani Giovanni & C. una delle aziende leader nella fornitura di impianti per il terziario avanzato. Nella nuova Sede ABB, la parte di impianti relativa alla distribuzione "tradizionale" dell'energia rappresenta solo una parte della fornitura.

L'aspetto più interessante dell'intervento sono alcuni impianti gestiti da computer. Più precisamente: l'impianto automatico di comando delle veneziane, in grado di regolare la luce naturale all'interno dell'edificio in funzione dell'inclinazione dei raggi solari; l'impianto di regolazione climatica, in grado di controllare il "micro-clima", ufficio per ufficio; l'impianto d'illuminazione, comandato da un sistema; l'impianto di rivelazione incendi, a logica "indirizzata". Gli impianti sono continuamente monitorati dal sistema integrato di supervisione, che fa capo a terminali posti nei locali dei manutentori.

Da non dimenticare l'installazione dell'impianto di cablaggio strutturato per fonia e dati, che, a partire dal CED posto al piano interrato, conta 3.600 punti, ufficialmente certificati dall'azienda e garantiti per 25 anni.

After working for over thirty years in the technological systems sector, Milani Giovanni & C. recently handled the building design and construction of electrical and special systems for the new headquarters of the Holding in Sesto San Giovanni. As well as a decade's experience in every field of electrical applications, Milani Giovanni & C. has an internal design department qualifying for ISO 9001 certification. Together with its business acumen in reconciling technological and architectu-



ral requirements, this makes Milani Giovanni & C. one of the leading companies in systems supplies for the advanced services sector.

The section of the new ABB Headquarters handling systems for "conventional" energy supplies is just part of the overall distribution programme.

The most interesting aspect of the project are some of its computer controlled systems. More specifically, the automatic Venetian blinds control system capable of adjusting natural light in the building in accordance with the angle of the sun's rays; the climate control system, capable of controlling the "micro-climate" in each separate office; the lighting controlled by its own special system; and the "guided" logic fire detector system. The systems are constantly controlled by the integrated supervision system connected to terminals in the maintenance rooms.

It is also worth remembering the installation of a cabling system structured for acoustics and data, which, starting with the DEC in the underground level, encompasses 3600 points, officially certified by the company and guaranteed for 25 years.

Schema a blocchi rete dati.  
Negli impianti gestiti a computer, fra gli altri, Milani Giovanni & C. ha realizzato anche il comando automatico delle veneziane.

Diagram of data block network.  
In the computer controlled systems, besides others, Milani Giovanni & C. realized also an automatic command for venetian blinds.

